

## “Tell what God had done for you.” (Lk 8:39)

In today's Gospel pericope (cf. Lk 8:26-39), Jesus Christ encounters a young man who is possessed, unclothed, deranged and living with the dead in a cemetery. Through His divine word and His all-embracing mercy, Jesus Christ frees the young man's soul from the evil chains by casting out the demons that control his life.

Jesus gently tells the man that rather than following Him, he should “go back home and tell what God had done for him.” (Lk 8: 39) And, the young man abides by Jesus' request. In his cure, and in the knowledge imparted, the young man reveals who Jesus truly is: the Emmanuel, the Son of God, who came into this world to save sinners.

The light of Christ must have opened the mind and touched the heart of the young man: "But the man from whom the demons were gone out prayed him that he might be with him." (Lk 8:38) Hence, he did not hesitate to offer to leave everything behind in order to follow the Word of God that he has seen by his mortal eyes. With this picture in mind, you, the faithful, are also called to prepare yourself for a "journey" of serving Jesus Christ in your daily life. It is important that you not only concern yourselves with the temporary things, but first of all you must carefully prepare yourselves spiritually, in an atmosphere of faith and listening to the Word of God. My dear faithful, you too are invited to offer to the Lord the talents that were given to you, namely, your freedom to follow Him out of love, responding faithfully to His call. Let the incense of your fervent prayer rise up to him, in praise of His glory, and offer Him your treasure that is your affection of total gratitude towards Him, who loved us to the point of dying for our sake on the cross.

Listening to Christ and worshipping Him leads us to make courageous choices, even heroic decisions. Jesus is demanding, because He wishes our genuine happiness. He calls some to give up everything to follow Him in the priestly or consecrated life. Those who hear this invitation must not be afraid to say "yes" and to generously set about following Him as His disciples. But in addition to the consecrated life's vocations, there is also the specific vocation of all baptised Christians: “holiness”. When we meet Christ and accept His Gospel, our life changes and we are driven to communicate our experience to others. “Go back home and tell what God had done for you.” (Lk 8:39)

Dear faithful, the Church needs genuine witnesses for the new evangelisation: men and women whose lives have been transformed by encountering Jesus; men and women who are capable of communicating this experience to others like the young man, who was possessed. The Church is seeking saints. All the faithful are called to holiness, and holy people alone can renew humanity. Many have gone before us along this path of Gospel heroism, and I urge you to turn to them to pray for their intercession.

Brothers and sisters, as you move forward on your spiritual journey, may the Virgin Mary, the Mother of God, support you along the way, enlighten your decisions, and teach you to love what is true, good and beautiful. May she lead you all to her Son, who alone can satisfy the innermost yearnings of the human mind and heart, and can free us from all the evil works. Amen.

Fr. Melhem Haikal

## “حَدَّثَ بِمَا صَنَعَ اللَّهُ إِلَيْكَ”. (لو 8:39)

في إنجيل اليوم، يلتقي يسوع المسيح بشاب قد استولى عليه الشيطان، عار ومُختَلِّ، يعيش مع الأموات في المقابر. وانطلاقاً من كلمته الإلهية ورحمته الفائقة، يُحرِّرُ يسوع المسيح نفسه من القيود الشيطانية، وذلك بطرد الشياطين التي استحوذت على حياته. يطلب يسوع، وبكل لطف، من الرجل الذي أبدى رغبته في اتباعه: “ارجع إلى بيتك وحدث بما صنع الله إليك” (لو 8:39). في الواقع، لقد بشر الرجل عائلته وكل جيرانه بما صنع إليه يسوع. وبذلك، يكون قد أظهر حقيقة يسوع الإلهية، أعني عمانوئيل، ابن الله الذي أتى إلى العالم ليخلص الخطاة.

من الواضح القول إن نور المسيح قد أضاء عقل الرجل الشاب وقلبه، “أما الرجل الذي خرجت منه الشياطين فطلب إليه أن يكون معه”، كما روى الإنجيلي (لو 8:38)، مُندفعاً

بشجاعة على طريق غير معروفة، ومُقدِّماً على مسيرة طويلة وشاقَّة. لم يتردَّد في أن يتخلَّى عن كلِّ شيءٍ ليتبع كلمة الله الذي شاهد مجده على الأرض وأمام عينيه. ولهذا، فأنتم أيضاً أيُّها المؤمنون، على غرار هذا الشاب، تُعدُّون أنفسكم لتقوموا "بمسيرة" في سبيل خدمة يسوع المسيح في أيام حياتكم. فالمهمُّ ليس فقط أن تهتمُّوا بالأشياء المؤقتة، بل أن تولوا، بادية ذي بدء، التحضير الروحي لأنفسكم الإهتمام اللازم، في جوٍّ من الإيمان والإصغاء إلى كلام الله. أيُّها المؤمنون الأعزاء، أنتم أيضاً قدِّموا للرب المواهب التي أعطيت لكم، أي حريَّتكم في اتِّباعه في المحبة، بجواب مخلص على دعوته. ارفعوا إليه بخور صلاتكم الحارة، لحمد مجده، أهدوا إليه كنوزكم أيِّ مودتكم المُفعمَّة بعُرفان الجميل نحو هذا الإنسان الحقِّ، الذي أحببنا حتى الموت، موت الصليب.

أيُّها المؤمنون الأعزاء، إنَّ الكنيسة في حاجة إلى شهود أصيلين للبشرى الجديدة: رجالاً ونساءً غير لقاؤهم بالمسيح حياتهم، رجالاً ونساءً أهلاً لحمل خبرتهم هذه إلى الآخرين مثل الرجل الذي كان الشيطان قد استحوذ عليه. فالكنيسة في حاجة إلى فديسين، فكلنا مدعوون إلى القداسة. والقديسون وحدهم بإمكانهم تجديد البشرية. كثيرون سبقونا على طريق البطولة الإنجيلية هذه، وأنا أحضكم على اللجوء غالباً إلى شفاعتهم.

الإصغاء إلى المسيح والسجود له يؤدِّيان إلى انتقاء خيارات جريئة، وإلى اتخاذ قرارات أحياناً صعبة. إنَّه يدعو البعض ليتخلوا عن كلِّ شيءٍ ويتبعوه في الحياة الكهنوتية أو المكرسة. فلا يخش المنصتون إلى هذه الدعوة بأن يجيبوا عليها بـ "نعم" وأن يتبعوه بكرم نفس. إنَّما، بالإضافة إلى الدعوات المتعددة من الحياة المكرسة، هناك دعوة خاصة لكلِّ معمد: هذه أيضاً دعوة من "درجة رفيعة المستوى" في الحياة المسيحية العادية، تُعبِّر عن ذاتها في القداسة. عندما نلتقي بالمسيح ونتقبَّل إنجيله، تتبدَّل حياتنا ونجد أنفسنا موجَّهين إلى مشاركة الآخرين خبراتنا الخاصة: "ارجع إلى بيتك وحدث بما صنع الله إليك" (لو: 8: 39). أيُّها الإخوة والأخوات، الذين تتقدمون في مسيرتكم الروحية، فلنسدِّد خطاكم مريم أم الله، ولنثوِّركم في خياراتكم وتعلُّمكم محبة الحق والخير والجمال، ولتقودكم جميعاً إلى ابنها، الوحيد الذي يمكنه أن يلبي أخلص الانتظارات في عقل الإنسان وقلبه، ويستطيع أن يحررنا من الشيطان وأعماله.

**الأب ملحم هيك**